

From: Finbak, Christine <Christine.Finbak@mfa.no>
Sent: Thursday, 26 November 2015, 12:17
To: Gabrielsen Elisabeth Norgård (Elisabeth-Norgard.Gabrielsen@nfd.dep.no) <Elisabeth-Norgard.Gabrielsen@nfd.dep.no>; Landmark Vidar Jarle (Vidar-Jarle.Landmark@nfd.dep.no) <Vidar-Jarle.Landmark@nfd.dep.no>
Cc: Vikanes Ingrid (Ingrid.Vikanes@nfd.dep.no) <Ingrid.Vikanes@nfd.dep.no>; Tveiten, Margit F. <Margit.F.Tveiten@mfa.no>; Jervell, Kristian <kristian.jervell@mfa.no>; Hernes, Øyvind <oyvind.hernes@mfa.no>; Nygård, Kristina Kvamme <Kristina.Kvamme.Nygard@mfa.no>; Section for the High North, polar issues and resources <Seksjon.for.nordomradene.polarsaker.og.ressurser@mfa.no>; Hotvedt, Bjørnar Dahl <Bjornar.Dahl.Hotvedt@mfa.no>; Dulin, Inge <Inge.Dulin@mfa.no>; The Legal Department <Rettsavdelingen@mfa.no>; Section for treaty, environment and law of the sea <Seksjon.for.traktat-.miljo.og.havrett@mfa.no>
Subject: Snow crab. Change of regulatory text

For internal use, in accordance with Freedom of Information Act (*U.offl, jf. Offl.*) § 15

Reference is made to the previous contact in connection with snow crabs, including i.a. in connection with the case of experimental fishing in NEAFC in the summer of 2015 and in connection with the Norway / Russia negotiations in October as well as e-mail correspondence Gabrielsen / Finbak of 3 November and Landmark / Tveiten of 23 November. We regret that our feedback has taken some time.

In light of the fact that the snow crab is a sedentary species according to the UN Convention on the Law of the Sea and that the coastal state has sovereign rights to harvest the stock in accordance with the rules for the continental shelf in the United Nations Convention on the Law of the Sea, according to the Ministry of Foreign Affairs' assessment, the regulations on the prohibition of catching snow crabs must be amended to reflect this. Furthermore, Norwegian regulations must also reflect the agreement between Norway and Russia within the joint Norwegian-Russian Fisheries Commission that the parties' fishing vessels be given access to catch crab on the open sea in the Barents Sea on their parts of the continental shelf for 2016. Below are our proposals for changes in the regulations. NFD, as the ministry responsible, is, however, asked to assess whether the latest developments require further changes in the relevant regulations or other regulations.

1) Geographical scope of the prohibition in § 1 of the regulations on the prohibition of catching snow crab:

Amendment of the wording to reflect a ban on catching snow crab on the Norwegian continental shelf: The wording in § 1 is as follows: "Norwegian and foreign vessels are prohibited from catching snow crab in Norway's territorial waters, including the territorial waters off Svalbard, the economic zone and the fisheries protection zone Svalbard. For Norwegian vessels, the ban also applies in international waters."

The snow crab is a sedentary species according to the UN Convention on the Law of the Sea and the wording should thus be changed so that the prohibition provision applies on Norway's continental shelf. The Marine Resources Act, the legal basis for the regulations, in § 4 defines its local scope "on Norwegian land territory except Jan Mayen and Svalbard, in Norwegian maritime territory and inland waters, on the Norwegian continental shelf and in areas established pursuant to Act of 17 December 1976 no. 91 on Norway's economic zone §§ 1 and 5". In other laws/ regulations that apply to shelf activity, including e.g. the Shelf Act of 1963 with the 1970 regulations and the Petroleum Act § 1-4, there is in addition to the continental shelf specified application in "inland waters and Norwegian maritime territory". On this basis, the Ministry of Foreign Affairs proposes that the wording in § 1 be amended as follows:

"Norwegian and foreign vessels are prohibited from catching snow crab in Norwegian sea territory and inland waters, and on the Norwegian continental shelf."

The Ministry of Foreign Affairs would like to point out that it follows from Act no. 57 of 27 June 2003 on Norway's territorial waters and adjacent zone that this also applies to Svalbard, Jan Mayen and Bouvet Island. (The law has not yet entered into force for Queen Maud Land and Peter Is Øy.) This means that Norwegian maritime territory and inland waters as now defined in the regulations also include territorial waters and inland waters off Svalbard. As mentioned in our letter of 16 March 2015 (attached), there is nothing to prevent the ban from being applied in the territorial waters off Svalbard. However, we would like to remind you that any exemptions from the ban must take into account Norway's obligations under the Svalbard Treaty.

Change in wording to reflect a ban on fishing on other countries' continental shelf:

The last part of § 1 of the regulations contains a ban on Norwegian vessels fishing in international waters. As the snow crab is a sedentary species, the last part of the section will also have to be amended to reflect this and reflect Article 77 (2) of the Convention on the Law of the Sea. Furthermore, a restriction should also be included with regard to the cases where the vessel has received explicit consent to catch snow crab on another country's continental shelf in accordance with Article 77 (2) of the United Nations Convention on the Law of the Sea. The Ministry of Foreign Affairs will therefore propose that the wording be changed as follows:

"For Norwegian vessels, the ban also applies on other countries' continental shelf unless explicit consent has been obtained from the competent authority in the relevant coastal state."

§ 1 will, after the proposed changes, read as follows:

"Norwegian and foreign vessels are prohibited from catching snow crab in Norwegian sea territory and inland waters, and on the Norwegian continental shelf. For Norwegian vessels, the ban also applies on other countries' continental shelf unless explicit consent has been obtained from the competent authority in the relevant coastal state"

2) Dispensation

The current regulations contain access for dispensation from the ban to vessels that have been granted an acquisition permit in accordance with the Participant Act. The dispensation is thus limited to vessels that have been granted an acquisition permit in accordance with the Participant Act, i.e. in practice Norwegian operators. In the protocol of the 45th session of the Joint Norwegian-Russian Fisheries Commission, paragraph 10, it is agreed that "in 2016, the parties' fishing vessels will be granted access to snow crab on the high seas in the Barents Sea on their parts of the continental shelf as defined by the Agreement between the Kingdom of Norway and the Russian Federation on maritime delimitation and cooperation in the Barents Sea and the Arctic Ocean of 15 September 2010". Norwegian regulations must therefore appropriately reflect that access for 2016 is now also granted to Russian vessels on the Norwegian continental shelf off 200 nautical miles from the Norwegian coast in the Barents Sea, and contain a regulation that facilitates that we from Norway can comply with the agreement in the Mixed Commission that the parties will strive to maintain the number of vessels that have permission from their country's respective authorities to catch snow crab in this area in 2015.

On this basis, the Ministry of Foreign Affairs proposes the following additions in Section 2 on dispensation:

- 1) "Exemption from the ban on catching snow crab, as a **whole or in a part**, may be granted to vessels that have been granted an acquisition permit in accordance with the Participant Act".

The above addition is included to reflect that partial dispensation, for example only dispensation on the Norwegian shelf can be granted, cf. the agreement in the Mixed Commission that the parties shall strive to maintain the number of vessels that have permission from their country's respective authorities to catch snow crab in this area in 2015.

- 2) A new addition is also proposed as a new third sentence in § 2: "In 2016, dispensation may also be granted to Russian fishing vessels on the Norwegian continental shelf in the area outside 200 nautical miles from the Norwegian coast in the Barents Sea, as long as the vessel also has permission from the Russian authorities to fish for snow crab on the Russian shelf in the Barents Sea."

This change is included to reflect that Russian vessels are given access to the Norwegian continental shelf outside 200 nautical miles in Smutthullet in line with the agreement in the Mixed Commission. In this way, the current reporting regulations will also apply to Russian vessels, which is considered important.

§ 2 will after these changes read as follows:

" Exemption from the ban on catching snow crab, as a whole or in a part, may be granted to vessels that have been granted an acquisition permit in accordance with the Participant Act. If the acquisition permit is limited to the capture of certain species, dispensation can only be granted if the acquisition permit includes the capture of snow crab. In 2016, dispensation can also be granted to Russian fishing vessels on the Norwegian continental shelf in the area outside 200 nautical miles from the Norwegian coast in the Barents Sea, as long as the vessel also has permission from the Russian authorities to fish for snow crab on the Russian shelf in the Barents Sea. An exemption is granted with the following conditions: [current text kept]

The Ministry of Foreign Affairs thinks that these changes should be made as a single act and that they can be implemented as soon as possible.

The Ministry of Foreign Affairs requests to be informed of further proceedings.

Written by: senior adviser Finbak in consultation with Hernes and Jervell

Approved by: expedition chief Tveiten

With best regards

Christine Finbak
Senior Advisor

Ministry of Foreign Affairs
Legal Department / Section for Treaty, Environmental and Maritime Law
Tel: 23 95 09 18/91 70 59 51

From: Finbak, Christine <Christine.Finbak@mfa.no>

Sent: torsdag 26. november 2015 12:17

To: Gabrielsen Elisabeth Norgård (Elisabeth-Norgard.Gabrielsen@nfd.dep.no) <Elisabeth-Norgard.Gabrielsen@nfd.dep.no>; Landmark Vidar Jarle (Vidar-Jarle.Landmark@nfd.dep.no) <Vidar-Jarle.Landmark@nfd.dep.no>

Cc: Vikanes Ingrid (Ingrid.Vikaner@nfd.dep.no) <Ingrid.Vikaner@nfd.dep.no>; Tveiten, Margit F. <Margit.F.Tveiten@mfa.no>; Jervell, Kristian <kristian.jervell@mfa.no>; Hernes, Øyvind <oyvind.hernes@mfa.no>; Nygård, Kristina Kvamme <Kristina.Kvamme.Nygaard@mfa.no>; Seksjon for nordområdene, polarsaker og ressurser <Seksjon.for.nordomradene.polarsaker.og.ressurser@mfa.no>; Hotvedt, Bjørnar Dahl <Bjornar.Dahl.Hotvedt@mfa.no>; Dulin, Inge <Inge.Dulin@mfa.no>; Rettsavdelingen <Rettsavdelingen@mfa.no>; Seksjon for traktat-, miljø og havrett <Seksjon.for.traktat-.miljo.og.havrett@mfa.no>

Subject: Snøkrabbe. Endring av forskriftstekst

U.offl, jf. offl. § 15

Det vises til tidligere kontakt i forbindelse med snøkrabbe, herunder bl.a. i forbindelse med sak om forsøksfiske i NEAFC sommeren 2015 og i forbindelse med Norge/Russlands forhandlingene i oktober samt e-post korrespondanse Gabrielsen/Finbak av 3. november og Landmark/Tveiten av 23. november. Vi beklager at vår tilbakemelding har tatt noe tid.

I lys av at snøkrabben er en sedentær art ihht. FNs Havrettskonvensjon og at kyststaten har suverene rettigheter til å høste på bestanden ihht. reglene for kontinentalsokkelen i HRK er det Utenriksdepartementets vurdering at forskrift om forbud mot fangst av snøkrabbe må endres for å reflektere dette. Videre må norsk regelverk også reflektere enigheten mellom Norge og Russland innenfor den blandete norsk-russiske fiskerikommisjonen om at partenes fiskefartøy for 2016 gis adgang til fangst på snøkrabbe på åpent hav i Barentshavet på sine deler av kontinentalsokkelen. Nedenfor følger våre forslag til endringer i forskriften. NFD, som fagansvarlig departement, bes imidlertid vurdere om den siste utviklingen fordrer ytterligere endringer i den aktuelle forskriften evt. annet regelverk.

1) Geografisk virkeområde for forbudet i § 1 i forskrift mot forbud mot fangst av snøkrabbe:

Endring av ordlyden for å reflektere et forbud mot fangst av snøkrabbe på norsk kontinentalsokkel:

Ordlyden i § 1 er som følger: «Det er forbudt for norske og utenlandske fartøy å fangste snøkrabbe i Norges territorialfarvann, herunder territorialfarvannet ved Svalbard, økonomisk sone og fiskevernsonen ved Svalbard. For norske fartøy gjelder forbudet også i internasjonalt farvann.»

Snøkrabben er en sedentær art ihht. FNs Havrettskonvensjon og ordlyden bør således endres slik at forbudsbestemmelsen gjelder på Norges kontinentalsokkel. Havressurslova, hjemmelslova til forskriften, har i § 4 sitt stedlige virkeområde «på norsk landterritorium unnateke Jan Mayen og Svalbard, i norsk sjøterritorium og indre farvatn, på den norske kontinentalsokkelen og i område oppretta med heimel i lov 17. desember 1976 nr. 91 om Norges økonomiske sone §§ 1 og 5». I andre lover/forskrifter som gjelder sokkelaktivitet, herunder bl.a. sokkelloven av 1963 med 1970-forskriften og petroleumsloven § 1-4, er det i tillegg til kontinentalsokkelen presisert anvendelse i «indre farvann og norsk sjøterritorium». På denne bakgrunn foreslår Utenriksdepartementet at ordlyden i § 1 endres på følgende måte:

«Det er forbudt for norske og utenlandske fartøy å fangste snøkrabbe i norsk sjøterritorium og indre farvann, og på den norske kontinentalsokkelen.»

Utenriksdepartementet vil gjøre oppmerksom på at det følger av Lov 27. juni 2003 nr. 57 om Norges territorialfarvann og tilstøtende sone at denne gjelder også for Svalbard, Jan Mayen og Bouvetøya. (Loven har ennå ikke trådt i kraft for Dronning Maud Land og Peter Is Øy.) Det vil si at norsk sjøterritorium og indre farvann slik det nå er formulert i forskriften, også omfatter territorialfarvannet og indre farvann utenfor Svalbard. Som nevnt i vårt brev av 16. mars 2015 (vedlagt) er det ingenting i veien for at forbudet gis anvendelse i territorialfarvannet ved Svalbard. Vi vil imidlertid minne om at ved eventuelle dispensasjoner fra forbudet må det tas hensyn til Norges forpliktelser etter Svalbardtraktaten.

Endring av ordlyden for å reflektere et forbud mot fangst på andre lands kontinentalsokkel:

Siste del av § 1 i forskriften inneholder et forbud for norske fartøy om å fiske i internasjonalt farvann. Da snøkrabben er en sedentær art, vil også siste del av paragrafen måtte endres for å reflektere dette og reflektere artikkel 77 (2) i Havrettskonvensjonen. Videre bør det også inntas en begrensning med tanke på de tilfeller der fartøyet har fått eksplisitt samtykke til å fangste snøkrabbe på annet lands kontinentalsokkel i tråd med artikkel 77 (2) i HRK. Utenriksdepartementet vil derfor foreslå at ordlyden endres på følgende måte:

«For norske fartøy gjelder forbudet også på andre lands kontinentalsokkel med mindre eksplisitt samtykke er innhentet fra kompetent myndighet i den aktuelle kyststaten.»

§ 1 vil etter de foreslåtte endringene kunne lyde som følger:

«Det er forbudt for norske og utenlandske fartøy å fangste snøkrabbe i norsk sjøterritorium og indre farvann, og på den norske kontinentalsokkelen. For norske fartøy gjelder forbudet også på andre lands kontinentalsokkel med mindre eksplisitt samtykke er innhentet fra kompetent myndighet i den aktuelle kyststaten»

2) Dispensasjon

Gjeldende forskrift inneholder adgang for dispensasjon fra forbudet til fartøy som er tildelt ervervstillatelse etter deltakerloven. P.t. er således dispensasjon begrenset til fartøy som er tildelt ervervstillatelse etter deltakerloven, det vil i praksis si norske aktører. I protokollen fra den 45. sesjon i den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon punkt 10 er det enighet om «at man i 2016 gir adgang til partenes fiskefartøy til fangst på snøkrabbe på åpent hav i Barentshavet på sine deler av kontinentalsokkelen slik den er definert ved Overenskomst mellom Kongeriket Norge og Den Russiske Føderasjon om maritim avgrensning og samarbeid i Barentshavet og Polhavet av 15. september 2010.» Norsk regelverk må derfor på egnet måte reflektere at adgang for 2016 nå også gis for russiske fartøy på norsk kontinentalsokkel utenfor 200 nautiske mil fra norsk kyst i Barentshavet, samt inneholde en regulering som legger til rette for at vi fra norsk side kan overholde enigheten i Blandakommisjonen om at partene vil bestrebe seg på å holde seg innenfor det antall fartøy som i 2015 har tillatelse fra sitt lands respektive myndigheter til å fangste snøkrabbe i dette området.

Utenriksdepartementet foreslår på denne bakgrunn følgende tilføyelser i § 2 om dispensasjon:

- 1) «Det kan gis dispensasjon **helt eller delvis** fra forbudet mot fangst av snøkrabbe til fartøy som er tildelt ervervstillatelse etter deltakerloven».

Ovennevnte tilføyelse er inntatt for å reflektere at delvis dispensasjon, eksempelvis kun dispensasjon på norsk sokkel kan gis, jf. enigheten i Blandakommisjonen om at partene skal bestrebe seg på å holde seg innenfor det antall fartøy som i 2015 har tillatelse fra sitt lands respektive myndigheter til å drive fangst etter snøkrabbe i dette området.

- 2) Det foreslås videre en ny tilføyelse som en ny tredje setning i § 2: «I 2016 kan dispensasjon også gis til russiske fiskefartøy på norsk kontinentalsokkel i området utenfor 200 nautiske mil

fra norsk kyst i Barentshavet, så fremt fartøyet også har tillatelse fra russiske myndigheter til å drive fangst etter snøkrabbe på russisk sokkel i Barentshavet.»

Denne endringen er inntatt for å reflektere at russiske fartøy gis adgang til norsk sokkel utenfor 200 nautiske mil i Smutthullet i tråd med enigheten i Blandakommisjonen. På denne måten vil gjeldende rapporteringsbestemmelser også gjelde for russiske fartøy, noe som anses viktig.

§ 2 vil etter disse endringene kunne lyde som følger:

«Det kan gis dispensasjon helt eller delvis fra forbudet mot fangst av snøkrabbe til fartøy som er tildelt ervervstillatelse etter deltakerloven. Dersom ervervstillatelse er begrenset til å gjelde fangst av bestemte arter, kan dispensasjon bare gis hvis ervervstillatelsen omfatter fangst av snøkrabbe. I 2016 kan dispensasjon også gis til russiske fiskefartøy på norsk kontinentalsokkel i området utenfor 200 nautiske mil fra norsk kyst i Barentshavet, så fremt fartøyet også har tillatelse fra russiske myndigheter til å drive fangst etter snøkrabbe på russisk sokkel i Barentshavet. Dispensasjon gis på følgende vilkår: [gjeldende tekst blir stående]

Utenriksdepartementet tenker at disse endringene bør gjøres i én operasjon, og at de kan gjennomføres så snart som mulig.

Utenriksdepartementet bes om å bli orientert om videre saksgang.

Skrevet av: seniorrådgiver Finbak i samråd med Hernes og Jervell

Godkjent av: ekspedisjonssjef Tveiten

Med vennlig hilsen

Christine Finbak

Seniorrådgiver

Utenriksdepartementet

Rettsavdelingen/seksjon for traktat-, miljø- og havrett

Tlf: 23 95 09 18/91 70 59 51